

ZHENG NENGLIANG

根据教育部最新版《全日制义务教育语文课程标准》编写

爱的教育

原著◎(意大利)埃德蒙多·德·亚米契斯

彩图注音版



小学新课标正能量阅读书系



吉林美术出版社 | 全国百佳图书出版单位

作者简介

埃德蒙多·德·亚米契斯（1846—1908），意大利著名儿童文学家。他自幼酷爱学习和写作，发表了很多通讯、报道、游记和小说，是一位高产的作家。其作品以真挚、火热的情感，温暖、优美的笔法，反映中下层人民穷困的生活，以及他们淳朴、友爱的品德。代表作《爱的教育》的出版，使他的创作生涯达到顶峰。



内容简介

《爱的教育》是一本日记体小说，以小学四年级男孩安利柯的角度，讲述了他从四年级开学第一天起，十个月内的所见所感。除了发生在安利柯身边各种励志、感人的真实故事外，还有老师在课堂上宣读的每月故事。全书充满了爱与温暖，展现了人性美好、善良的一面，宣扬了人与人之间相互理解、包容的伟大情感，极具感染力，令人回味无穷。

...彩图注音版...

小学新课标正能量阅读书系

爱的教育

THE HEART OF A BOY

原著◎[意大利]埃德蒙多·德·亚米契斯 改编◎李 唐



与经典同行，提升阅读正能量 ★ 与大师为伍，领略名著真魅力

 吉林美术出版社 | 全国百佳图书出版单位



图书在版编目(CIP)数据

爱的教育 / (意) 亚米契斯 (Amicis, E.D.) 著 ;
李唐编. -- 长春 : 吉林美术出版社, 2014.1(2015.1 重印)
(小学新课标正能量阅读书系)
ISBN 978-7-5386-8022-5

I. ①爱… II. ①亚… ②李… III. ①儿童文学—日
记体小说—意大利—近代—缩写 IV. ①I546.84
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 282282 号

小学新课标正能量阅读书系

爱的教育

原 著	[意大利] 埃德蒙多·德·亚米契斯
改 编	李 唐
出 版 人	赵国强
选题策划统筹	功 一
责 任 编 辑	马 杰
责 任 校 对	沈蓓蕾
设 计 制 作	 卓墨文化工作室
开 本	720mm×1000mm 1/16
字 数	80 千字
印 张	9
版 次	2014 年 1 月第 1 版
印 次	2015 年 1 月第 3 次印刷

出 版 行	吉林美术出版社
地 址	吉林大成图文文化传播有限责任公司 长春市人民大街 4646 号
邮 编	130021
电 话	0431-86037809/0431-81153894
网 址	www.jlmspress.com
印 刷	莱芜市新华印刷有限公司

ISBN 978-7-5386-8022-5

定价: 16.90 元

小学新课标正能量阅读书系

目录·爱的教育·

CONTENTS



开学第一天	006	少年侦察员(每月故事)	034
勇敢的罗佩谛	008	小商人	038
新同学	010	华帝尼的虚荣心	040
高尚的行为	012	“小石匠”	042
贫苦人家	014	雪 球	044
少年爱国者(每月故事)	016	探访老人	046
扫烟囱的孩子	018	少年笔耕(每月故事)	048
我的朋友卡隆	020	坚强的毅力	052
卖炭人与绅士	022	代课老师	054
弟弟的女老师	024	司代第的图书室	056
我的朋友克莱第	026	铁匠的儿子	058
校 长	028	朋友来了	060
奈利的保护者	030	伍兰迪被逐	062
戴洛希	032	少年鼓手(每月故事)	064

嫉 妒	068	春 天	104
伍兰迪的母亲.....	070	体育课	106
奖 章	072	父亲的老师.....	108
决 心	074	卡隆的母亲.....	112
玩具火车	076	克赛贝·马志尼.....	114
诺皮斯的傲慢.....	078	见义勇为的少年.....	116
受伤的石匠.....	080	牺 牲	118
木雕的墨水瓶.....	082	夏 天	120
铁匠铺	084	加里波第将军的逝世.....	122
病中的老师.....	086	国庆节礼赞.....	124
夜 校	088	酷 暑	126
司代第的反抗.....	090	快乐的郊游.....	128
小学生之死.....	092	感 恩	130
格拉伯利亚大使.....	094	沉 船(每月故事).....	132
吵 架	096	考 试	136
费鲁乔的血(每月故事).....	098	最后的考试.....	138
病中的“小石匠”	102	告 别	140



kāi xué dì yī tiān 开学第一天

kāi xué le cóng jīn tiān qǐ wǒ jiù shì sì nián jí de xué shēng le
开学了，从今天起，我就是四年级的学生了。

zài xiào mén kǒu yǒu rén pāi wǒ de jiān bǎng wǒ yī kàn yuán lái shì
在校门口，有人拍我的肩膀，我一看，原来是

shàng xué qī jiāo wǒ de lǎo shī lǎo shī shuō wǒ bù zài jiāo nǐ le ān
上学期教我的老师。老师说：“我不再教你了，安

lì kē suī rán zhè shì wǒ zǎo jiù zhī dào le dàn shì tīng lǎo shī zhè
利柯！”虽然这事我早就知道了，但是听老师这

me yī shuō wǒ hái shì hěn nán guò
么一说，我还是很难过。

shàng kè de shí hou wǒ yī xiǎng qǐ shǔ jià zhōng pá shān zuān shù lín
上课的时候，我一起想起暑假中爬山、钻树林

de qíng xíng jiù jué de xué xiào zhēn shì chén mèn zài yī xiǎng dào shàng xué qī
的情形，就觉得学校真是沉闷；再一想到上学期

nà ge yǒu qù de lǎo shī bù jiāo wǒ le jiù gèng jué de xué xiào méi yǒu cóng
那个有趣的老师不教我了，就更觉得学校没有从

qián yǒu yì si le
前有意思了。

xīn lǎo shī de gè zi gāo gāo de tóu fa huā bái shuō huà de shēng
新老师的个子高高的，头发花白，说话的声

yīn hěn xiǎng liàng liǎn shàng zǒng yě méi yǒu xiào róng wǒ bù jīn àn zì fā chóu
音很响亮，脸上总也没有笑容。我不禁暗自发愁：

āi wǒ hái yào gēn zhè ge yán sù de lǎo shī yī qǐ dāi jiǔ gè yuè ne
“唉，我还要跟这个严肃的老师一起待九个月呢！”

kě shì wǒ màn màn fā xiàn zhè wèi lǎo shī yuán lái hěn shòu xué shēng
可是，我慢慢发现，这位老师原来很受学生

men zūn jìng tā yǐ qián de xué shēng jīng guò wǒ men bān shí dōu huì tàn zhe
们尊敬。他以前的学生经过我们班时，都会探着

tóu hé tā dǎ zhāo hu pèi bā ní lǎo shī zǎo ān
头和他打招呼：“佩巴尼老师，早安！”

wǒ men mò xiě de shí hou yǒu gè xué shēng chèn lǎo shī bù zhù yì
我们默写的时候，有个学生趁老师不注意，
tiào shàng yǐ zi bàn qǐ guǐ liǎn qià hǎo lǎo shī huí guò tóu lái nà ge xué
跳上椅子扮起鬼脸，恰好老师回过头来，那个学
shēng jí máng zuò xià dī zhe tóu zhǔn bèi shòu fá lǎo shī què zhǐ shuō xià
生急忙坐下，低着头准备受罚。老师却只说：“下
cì bù yào zhè yàng le
次不要这样了！”

wǒ men mò xiě wán lǎo shī kàn le dà jiā yī huì er yòng chén wěn
我们默写完，老师看了大家一会儿，用沉稳
qīn qiè de shēng yīn shuō dào wǒ men yào xiāng chǔ yī xué nián ràng wǒ men hǎo
亲切的声音说道：“我们要相处一学年，让我们好
hǎo guò zhè yī xué nián ba dà jiā yào yòng gōng shǒu jì lǜ wǒ méi yǒu
好过这一学年吧！大家要用功，守纪律！我没有
shén me qīn rén nǐ men jiù shì wǒ de hái zi wǒ ài nǐ men yě qǐng nǐ
什么亲人，你们就是我的孩子，我爱你们，也请你
men ài wǒ wǒ bù xiǎng chéng fá nǐ men wǒ yuàn yǐ nǐ men wéi róng wǒ
们爱我！我不想惩罚你们，我愿以你们为荣！我
gǎn xiè nǐ men
感谢你们！”

fàng xué le nà ge dǎo dàn de
放学了，那个捣蛋的

xué shēng zǒu dào lǎo shī miàn qián
学生走到老师面前，

dī shēng shuō lǎo shī
低声说：“老师，

wǒ cuò le lǎo shī
我错了！”老师

qīn wěn le yī xià tā
亲吻了一下他

de é tóu shuō huí
的额头说：“回

jiā ba hǎo hái zi
家吧，好孩子！”





yǒng gǎn de luó pèi dì 勇敢的罗佩谛

xīn xué nián kāi xué bù jiǔ fā shēng le yī jiàn fēi cháng bù xìng de shì
新学年开学不久，发生了一件非常不幸的事。

jīn tiān zǎo chen wǒ qù shàng xué yī lù shàng dōu zài hé bà ba tāo
今天早晨，我去上学，一路上都在和爸爸讨

lùn qián jǐ tiān lǎo shī gēn wǒ men jiǎng de huà yī dào xué xiào jiù kàn jiàn
论前几天老师跟我们讲的话。一到学校，就看见
xiào mén kǒu zhàn mǎn le rén
校门口站满了人。

wǒ hǎo bù róng yì jǐ jìn dà tīng zhǐ tīng zhōu wéi de rén fēn fēn tàn
我好不容易挤进大厅，只听周围的人纷纷叹

xī kě lián a luó pèi dì
息：“可怜啊，罗佩谛！”

āi jiǎo gǔ bèi chē zi niǎn suì le
“唉，脚骨被车子碾碎了！”

wǒ yī dǎ tīng yuán lái yī míng jiào luó pèi dì de nán hái shòu shāng le
我一打听，原来一名叫罗佩谛的男孩受伤了。

tā shì èr nián jí de xué shēng jīn zǎo shàng xué shí kàn jiàn yī gè xiǎo xué
他是二年级的学生，今早上学时，看见一个小学
shēng bù xiǎo xīn diē dǎo zài lù shàng dāng shí yǒu liàng chē zhèng xiàng xiǎo xué shēng
生不小心跌倒在路上，当时，有辆车正向小学生
de fāng xiàng shǐ lái tā yǎn kàn nà hái zi yào bèi chē zi zhuàng dào jiù yǒng
的方向驶来。他眼看那孩子要被车子撞到，就勇
gǎn de chōng shàng qù bǎ hái zi tuō chū lái jié guǒ zì jǐ de jiǎo bèi chē zi
敢地冲上去把孩子拖出来，结果自己的脚被车子
niǎn shāng le
碾伤了。

rén men zhèng yì lùn zhe luó pèi dì de mǔ qīn fā fēng sì de pǎo lái
人们正议论着，罗佩谛的母亲发疯似的跑来，

kū jiào zhe luó pèi dì ya wǒ de hái zi bèi jiù hái zi de mǔ
哭叫着：“罗佩谛呀，我的孩子！”被救孩子的母

qīn yě pǎo guò qù bào zhe tā chuò qì liǎng gè nǚ rén kū hǎn zhe xiàng shì nèi
亲也跑过去抱着她啜泣。两个女人哭喊着向室内
pǎo qù
跑去。

zhè shí mén wài lái le yí liàng mǎ chē xiào zhǎng lì kè bào zhe luó
这时，门外来了一辆马车，校长立刻抱着罗
pèi dì zǒu chū lái luó pèi dì kào zài xiào zhǎng jiān shàng bì zhe yǎn jīng
佩谛走出来。罗佩谛靠在校长肩上，闭着眼睛，
liǎn sè cāng bái
脸色苍白。

zhōu wéi de rén kàn jiàn tā yǒu de shuō luó pèi dì yǒng gǎn de
周围的人看见他，有的说：“罗佩谛！勇敢的
hái zi yǒu de shuō liǎo bu qǐ kě lián de hái zi jìn chù de
孩子！”有的说：“了不起，可怜的孩子！”近处的
rén dōu qù wěn luó pèi dì de shǒu
人都去吻罗佩谛的手。

luó pèi dì zhēng kāi yǎn jīng wèn wǒ de shū bāo ne
罗佩谛睁开眼睛，问：“我的书包呢？”

bèi jiù hái zi de mǔ qīn jǔ zhe shū bāo liú zhe lèi
被救孩子的母亲举着书包，流着泪

shuō hǎo hái zi ràng wǒ tì nǐ ná
说：“好孩子，让我替你拿
zhe ba
着吧！”

rén men cù yōng zhe xiào zhǎng
人们簇拥着校长
hé luó pèi dì lái dào mén kǒu bāng
和罗佩谛来到门口，帮
xiào zhǎng bǎ luó pèi dì xiǎo xīn de
校长把罗佩谛小心地
fàng shàng chē rán hòu kàn zhe mǎ chē
放上车，然后看着马车
shǐ zǒu le
驶走了。





xīn tóng xué 新同学

luó pèi dì de shānghǎo le dàn tā shì zhǔ zhe guǎizhàng lái shàng xué de
罗佩谛的伤好了，但他是拄着拐杖来上学的。

zuó tiān lǎo shī zhèng zài gēn wǒ men jiǎng zhè xiāo xī de shí hou xiào
昨天，老师正在跟我们讲这消息的时候，校

zhǎng sòng lái le yī gè mò shēng de hái zi
长送来了一个陌生的孩子。

lǎo shī lā zhe nà hái zi de shǒu duì wǒ men shuō wǒ bǎ kè lā
老师拉着那孩子的手对我们说：“我把克拉

xī jiè shào gěi nǐ men zhè ge cóng wǔ bǎi lǐ wài de gé lā bó lì yà lái
西介绍给你们。这个从五百里外的格拉伯利亚来

de xiǎo hái jīn tiān jiā rù wǒ men bān le nǐ men yào ài hù tā tā
的小孩，今天加入我们班了，你们要爱护他。他

chū shēng zài yì dà lì yī piàn guāngróng de tǔ dì shàng
出生在意大利一片光荣的土地上，

nà lǐ bǔ yù le bù shǎo jié chū de rén wù qiáng
那里哺育了不少杰出的人物、强

zhuàng de láo dòng zhě hé chū sè de shì bīng
壮的劳动者和出色的士兵。

nà lǐ shì wǒ men zǔ guó zuì měi lì
那里是我们祖国最美丽

de dì fang yǒu guǎngmào de sēn lín
的地方，有广袤的森林、

gāo jùn de shān fēng shēng huó zhe cōng míng
高峻的山峰，生活着聪明

yǒng gǎn de rén men nǐ men yào yǒu
勇敢的人们。你们要友

hǎo de duì dài tā ràng tā wàng jì zì
好地对待他，让他忘记自

jǐ yuǎn lí gù xiāng ràng tā gǎn jué dào
己远离故乡，让他感觉到，



wú lùn niàn yì dà lì de nǎ yī suǒ xué xiào wǒ men dōu shì tóng bào
无论念意大利的哪一所学校，我们都是同胞。”

dài luò xī lǎo shī jiào dào nǐ shì bān zhǎng qǐng dài dà jiā
“戴洛希！”老师叫道，“你是班长，请代大家
huān yíng xīn tóng xué
欢迎新同学！”

dài luò xī zǒu dào kè lā xī miàn qián lǒu zhe tā de bó zi shuō
戴洛希走到克拉西面前，搂着他的脖子说：
huān yíng nǐ de dào lái kè lā xī yě rè qíng de qīn wěn dài luò xī
“欢迎你的到来！”克拉西也热情地亲吻戴洛希。

wǒ men dōu gǔ zhǎng biǎo shì huān yíng
我们都鼓掌表示欢迎。

ān jìng diǎn er ān jìng diǎn er lǎo shī suī rán zhè yàng shuō
“安静点儿，安静点儿！”老师虽然这样说，
kě xīn lǐ yě shì hěn gāo xìng de
可心里也是很高兴的。

kè lā xī zuò xià hòu lǎo shī yòu shuō qǐng nǐ men hǎo hǎo jì zhe
克拉西坐下后，老师又说：“请你们好好记着
wǒ gāng cái shuō de huà gé lā bó lì yà de xiǎo hái dào le qiū lín yào
我刚才说的话。格拉伯利亚的小孩到了丘林，要
tóng zhù zài zì jǐ jiā lǐ yī yàng qiū lín de xiǎo hái dào le gé lā bó lì
同住在自己家里一样。丘林的小孩到了格拉伯利
yà yě yīng gāi háo bù jué de jì mò wǒ men guó jiā dǎ le wǔ shí nián
亚，也应该毫不觉得寂寞。我们国家打了五十年
de zhàng sān wàn tóng bào zhàn sǐ cái yíng lái tǒng yī suǒ yǐ nǐ men dà
的仗，三万同胞战死，才迎来统一。所以你们大
jiā yào hù xiāng jìng ài rú guǒ yǒu shéi yīn wèi tā bù shì běn dì rén ér duì
家要互相敬爱。如果有谁因为他不是本地人而对
zhè ge xīn tóng xué wú lǐ nà jiù méi yǒu zī gé jiàn wǒ men de sān sè qí
这个新同学无礼，那就没有资格见我们的三色旗！”

hòu lái tóng xué men sòng gěi kè lā xī hǎo duō lǐ wù yǒu gāng bǐ
后来，同学们送给克拉西好多礼物，有钢笔、
tú piàn hái yǒu ruì shì de yóu piào děng
图片，还有瑞士的邮票等。



gāo shàng de xíng wéi 高尚的行为

sòng yóu piào gěi xīn tóng xué de jiù shì wǒ zuì xǐ huan de kǎ lóng
送邮票给新同学的，就是我最喜欢的卡隆。

tā shí sì suì shì wǒ men zhōng jiān gè zǐ zuì gāo de xiào qǐ lái hěn kě
他十四岁，是我们中间个子最高的，笑起来很可
ài gēn wǒ men bǐ qǐ lái tā jiù xiàng gè xiǎo dà rén er
爱。跟我们比起来，他就像个小大人儿。

jīn tiān de shì qing shǐ wǒ gèng jiā liǎo jiě le kǎ lóng de pǐn gé
今天的事情使我更加了解了卡隆的品格。

zǎo shang lǎo shī méi lái de shí hou bān lì yǒu sì gè xiǎo hái zài
早上，老师没来的时候，班里有四个小孩在
qī fu kè luò xī kè luò xī shì gè shǒu yǒu cán jí de hái zi tā de
欺负克洛西。克洛西是个手有残疾的孩子，他的
mǔ qīn shì mài cài de tā men yǒu de yòng sān jiǎo bǎn dǎ tā yǒu de xiàng
母亲是卖菜的。他们有的用三角板打他，有的向
tā rēng lì zǐ ké shuō tā shì cán fèi hái yǒu rén wān zhe shǒu bì xué
他扔栗子壳，说他是“残废”，还有人弯着手臂学
tā kè luò xī yǎn li liú lù chū qiú ráo de shén sè tā men què yuè fā
他。克洛西眼里流露出求饶的神色，他们却越发
dé yì le nà ge wǔ lán dì hái tiào dào yǐ zi shàng zhuāng chū kè luò xī
得意了，那个伍兰迪还跳到椅子上，装出克洛西
mǔ qīn tiāo dàn de yàng zi qǔ xiào tā
母亲挑担的样子取笑他。

kè luò xī shí zài qì huài le zhuā qǐ mò shuǐ píng rēng guò qù shéi
克洛西实在气坏了，抓起墨水瓶扔过去，谁
zhī mò shuǐ píng què dǎ zài le gāng jìn mén de lǎo shī shēn shang
知，墨水瓶却打在了刚进门的老师身上。

dà jiā yī jiàn dōu xià de pǎo huí zuò wèi bù gǎn chū shēng
大家一见，都吓得跑回座位，不敢出声。

shéi lǎo shī lì shēng wèn dào méi rén huí dá lǎo shī tí
“谁？”老师厉声问道。没人回答。老师提

gāoshēng yīn yòu wèn shéi
高声音又问：“谁？”

zhè shí kǎ lóng zhàn qǐ lái shuō shì wǒ
这时，卡隆站起来说：“是我！”

lǎo shī kàn le tā yī huì er yòu kàn le kàn fā dāi de tóng xué men
老师看了他一会儿，又看了看发呆的同学们，
shuō bù shì nǐ rēng de rén qǐ lì
说：“不是你，扔的人起立！”

kè luò xī zhàn qǐ lái le kū zhe shuō tā men qī fu wǒ wǒ
克洛西站起来了，哭着说：“他们欺负我，我
qì huài le jiù bǎ mò shuǐ píng rēng guò qù le
气坏了，就把墨水瓶扔过去了。”

lǎo shī shuō nà me qī fu tā de rén qǐ lì nà sì gè
老师说：“那么，欺负他的人起立！”那四个
rén dōu zhàn qǐ lái le dī zhe tóu
人都站起来了，低着头。

qī fu ruò zhě shì zuì wú liáo zuì kě chǐ de shì qing
“欺负弱者是最无聊、最可耻的事情！”

lǎo shī shuō zhe zǒu dào kǎ lóng shēn biān fú
老师说着，走到卡隆身边，抚
mō zhe tā de tóu shuō nǐ yǒu chóng gāo
摸着他的头说：“你有崇高

de tóng qíng xīn nǐ de xíng wéi shì gāo
的同情心，你的行为是高

shàng de
尚的！”

bù zhī kǎ lóng qiāo qiāo gēn
不知卡隆悄悄跟

lǎo shī shuō le shén me lǎo shī
老师说了什么，老师

duì nà sì gè xué shēng shuō
对那四个学生说：

wǒ yuán liàng nǐ men le
“我原谅你们了。”





pín kǔ rén jiā 贫苦人家

zuó tiān xià wǔ wǒ hé mǔ qīn ná le xiē yī fu xiǎng yào sòng gěi
昨天下午，我和母亲拿了些衣服，想要送给
xīn wén shàng bào dào de yī gè qióng nǚ rén zài yī zhuàng hěn gāo de wū dǐng
新闻上报道的一个穷女人。在一幢很高的屋顶
de xiǎo gé lóu lì wǒ men zhǎo dào le nà hù rén jiā
的小阁楼里，我们找到了那户人家。

chū lái kāi mén de shì yī gè cāng bái shòu ruò de nǚ rén
出来开门的是一个苍白瘦弱的女人。

nǐ jiù shì bào shàng shuō de nà wèi ba mǔ qīn wèn
“你就是报上说的那位吧？”母亲问。

shì de
“是的。”

ō zhè xiē bù qǐng nǐ shōu xià
“噢，这些布请你收下。”

nà nǚ rén jì gāo xìng yòu jī dòng
那女人既高兴又激动，

bù zhī dào yào zěn yàng xiè wǒ men cái hǎo
不知道要怎样谢我们才好。

zhè shí wǒ kàn jiàn tā shēn hòu hēi
这时，我看见她身后黑

àn de fáng jiān lì yǒu gè xiǎo hái
暗的房间里有个小孩

pā zài yǐ zi shàng dì bǎn shàng fàng
趴在椅子上，地板上放

zhe mò shuǐ píng tā hǎo xiàng zài xiě
着墨水瓶，他好像在写

zì zài zhè me hēi de fáng zi
字。在这么黑的房子

lǐ zěn me néng xiě zì ne ā
里，怎么能写字呢？啊，



nà bù shì wǒ men bān de kè luò xī ma wǒ bǎ zhè shì tōu tōu gēn mǔ qīn
那不是我们班的克洛西吗！我把这事偷偷跟母亲
shuō le
说了。

xū mǔ qīn shuō bié chū shēng rú guǒ tā kàn jiàn mǔ qīn
“嘘！”母亲说，“别出声！如果他看见母亲
jiē shòu zì jǐ péng you de shī shě huì nán wéi qíng de
接受自己朋友的施舍，会难为情的。”

kě shì kè luò xī yǐ jīng huí guò tóu lái le tā kàn jiàn wǒ duì
可是，克洛西已经回过头来了，他看见我，对
wǒ xiào le xiào mǔ qīn tuī le wǒ yī bǎ wǒ jiù jìn qù gāo xìng de lā
我笑了笑。母亲推了我一把，我就进去高兴地拉
zhù kè luò xī de shǒu
住克洛西的手。

kè luò xī de mǔ qīn duì wǒ mǔ qīn shuō wǒ zhàng fu wài chū zuò
克洛西的母亲对我母亲说：“我丈夫外出做
gōng qī nián le jiā li jiù wǒ men niáng er liǎ wǒ yòu bìng le bù néng
工七年了，家里就我们娘儿俩。我又病了，不能
mài cài jiā li néng mài de dōu mài le hǎo zài jiào kē shù bǐ jì běn
卖菜。家里能卖的都卖了，好在教科书、笔记本
shì shì lǐ jiù jì de hái zǐ cái néng shàng xué tā kě xǐ huān shàng xué ne
是市里救济的，孩子才能上学。他可喜欢上学呢，
āi ké wǒ zhè me qióng
唉，可我这么穷……”

zǒu de shí hou wǒ mǔ qīn bǎ kǒu dai li de qián dōu gěi le tā
走的时候，我母亲把口袋里的钱都给了她，
yòu wěn le kè luò xī
又吻了克洛西。

lù shàng mǔ qīn shuō nà hái zǐ duō kě ài a yòu nà me kè
路上，母亲说：“那孩子多可爱啊！又那么刻
kǔ ān lì kē nǐ de tiáo jiàn zhè me hǎo què hái xián xué xí lèi nà
苦！安利柯，你的条件这么好，却还嫌学习累！那
hái zǐ yī tiān de qín fèn bǐ nǐ yī nián de qín fèn gèng yǒu jià zhí
孩子一天的勤奋比你一年的勤奋更有价值！”



•每月故事•

shào nián ài guó zhě 少年爱国者

wǒ gèng xǐ huānshàng xué le yīn wèi lǎo shī shuō yǐ hòu měi yuè dōu
我更喜欢上学了，因为老师说，以后每月都
huì gěi wǒ men jiǎng yí gè yīng xióng shào nián de gù shi xià miàn jiù shì jīn tiān
会给我们讲一个英雄少年的故事，下面就是今天
suǒ jiǎng de shào nián ài guó zhě
所讲的《少年爱国者》。

zài yī sōu kāi wǎng yì dà lì rè nà yà de lún chuánshàng èr děngcāng
在一艘开往意大利热那亚的轮船上，二等舱
lǐ yǒu yí gè shí yī suì de shào nián tā yī shān lán lǚ dú zì dāi zài
里有一个十一岁的少年。他衣衫褴褛，独自待在
yī jiǎo yòng yí zhǒngchóu hèn qiè dài lěng mò de mù guāngkàn zhe zhōu wéi de rén
一角，用一种仇恨且带冷漠的目光看着周围的人。

tā zhī suǒ yǐ yǒu nà zhǒng mù guāng shì yīn wèi tā yǒu zhe kě lián de shēn shì
他之所以有那种目光，是因为他有着可怜的身世。

tā shì yì dà lì rén liǎng nián qián bèi xiāng xià de fù mǔ mài gěi le mǎ xì
他是意大利人，两年前被乡下的父母卖给了马戏

bān tā ái dǎ shòu è chī jìn le kǔ tóu mǎ xì bān dào le bā sāi
班，他挨打受饿，吃尽了苦头。马戏班到了巴塞

luó nà de shí hou tā zhōng yú zhǎo jī huì táo chū lái chéngshàng le zhè sōu
罗那的时候，他终于找机会逃出来，乘上了这艘

fǎn xiāng de chuán
返乡的船。

yǒu sān gè wài guó rén xiàng tā tàn tīng le hǎo jǐ cì tā cái shuō chū
有三个外国人向他探听了好几次，他才说出

le zì jǐ de jīng lì yě xǔ chū yú lián mǐn yě xǔ shì jiǔ hòu gāo xìng
了自己的经历。也许出于怜悯，也许是酒后高兴，

sān gè wài guó rén gěi le tā yī xiē qián yī xiē kuò tài tai yě diū guò lái
三个外国人给了他一些钱。一些阔太太也丢过来

yī xiē yìng bì shuō gěi nǐ
一些硬币，说：“给你！”